



## FINANCIAL STATEMENT'S ANALYSIS

### تحليل صورت هاي مالي

#### Important of Balance Sheet

The balance sheet is important because it provides information about the nature and amounts of investments in enterprise resources, obligations to creditors, and owner's equity in net resources the balance sheet also provides a basis for 1) computing rates of return, 2) evaluating the capital structure of the enterprise, and 3) assessing its liquidity and financial flexibility.

#### اهمیت ترازنامه

ترازنامه بخاطر اینکه اطلاعاتی را در مورد ماهیت و مبالغ سرمایه گذاری ها در منابع واحد تجاری ، تعهدات نسبت به بستانکاران و حقوق صاحبان سهام در خالص منابع فراهم می کند اهمیت دارد. ترازنامه یک مینا برای ۱- محاسبه نرخ بازده ۲- ارزیابی ساختار سرمایه واحد تجاری ۳- ارزیابی نقدینگی و انعطاف پذیری مالی واحد تجاری ، فراهم می کند.

#### Liquidity and Financial Flexibility

To judge enterprise risk and assess its future cash flows, liquidity and financial flexibility' of the enterprise must be determined by analyzing its balance sheet. Liquidity describes the amount of time that is expected to elapse until an asset is realized or otherwise converted into cash or until a liability has to be paid. Financial flexibility is the ability of an enterprise to take effective actions to alter the amounts and timing of cash flows so it can respond to unexpected needs and opportunities.

#### نقدینگی و انعطاف پذیری مالی

برای تشخیص و قضاوت در مورد ریسک واحد اقتصادی ، سنجش جریان وجوه نقد آینده ، نقدینگی و انعطاف پذیری مالی واحد اقتصادی باید بوسیله ترازنامه آن واحد تعیین شود. نقدینگی مقدار زمانی است که انتظار می رود تا یک دارایی به فروش برسد و یا به طریق دیگر تبدیل به وجه نقد شود و یا اینکه یک بدهی پرداخت شود (توانایی پرداخت بدهی ها). انعطاف پذیری مالی عبارت است از توانایی واحد تجاری برای یک اقدام موثر برای تغییر مبالغ و زمانبندی جریان وجوه نقد برای مرتفع کردن فرصت ها و تهدیدهای پیش بینی نشده.

#### Limitations of Balance Sheet

Accountants have adopted a historical cost basis in valuing and reporting most assets and liabilities. Thus, the balance sheet does not reflect the current value of many items. When a balance sheet is prepared in accordance with generally accepted accounting principles, most assets are stated at cost; exceptions are receivables and most investment securities.

#### محدودیت های ترازنامه

حسابداران ، روش بهای تمام شده تاریخی را برای ارزش گذاری و گزارش گری در خصوص اغلب دارایی ها و بدهی ها اتخاذ (انتخاب) کرده اند . بنابراین ترازنامه ، ارزش جاری بیشتر اقلام موجود آن را منعکس نمی کند. وقتی که ترازنامه مطابق با اصول پذیرفته شده حسابداری تهیه می شود بجز مطالبات و اکثر سرمایه گذاری در اوراق بهادار که استثنا هستند، بیشتر دارایی ها به بهای تمام شده تاریخی افشا می شوند.

Another basic limitation of the balance sheet is that judgments and estimates must be used in preparing it. The collectability of receivables, the salability of inventories, and the useful life of long-term tangible and intangible assets are difficult to determine.

دیگر محدودیت بنیادی که باید در تهیه کردن ترازنامه بکار رود قضاوت و تخمین زدن است. تعیین قابلیت وصول مطالبات ، قابلیت فروش موجودی ها و عمر مفید دارایی مشهود و نامشهود بلند مدت ، مشکل است.

In addition, the balance sheet necessarily omits many items that are of financial value to the business but cannot be recorded objectively. The value of a company's human resources, for example, is certainly significant, but it is not recorded and reported because it is difficult to quantify them. Other items of value not reported are customer base, managerial skills, research superiority, and reputation. و کار دارای ارزش مالی هستند بدلیل اینکه نمی توان آنها را بطور عینی ثبت و نمایش به علاوه اینکه تعدادی از اقلام که برای کسب

داد ، از ترازنامه حذف می کند. برای مثال ، ارزش منابع انسانی شرکت که بسیار مهم است اما بخاطر اینکه تعیین کمیت آن بسیار مشکل است ثبت و گزارش نمی شود. دیگر اقلام ارزشمندی که گزارش نمی شود عبارتند از : مشتری مداری ، مهارت های مدیریتی ، برتری در تحقیق و توسعه و شهرت.

### Balance Sheet Items

The three general classes of items appear on the balance sheet are assets, liabilities, and equity. These items are then divided into several sub classifications as below:

Assets	Current assets	Liabilities	Current liabilities
	Long-term investments		Long-term liabilities
	Tangible fixed assets	Owner's equity	Capital stock
	Intangible assets		Additional paid-in capital
	Other assets		Retained earnings

### اقلام ترازنامه

اقلام ترازنامه در ۳ طبقه اصلی طبقه بندی می شوند که عبارتند از دارایی ها، بدهی ها و صاحبان سرمایه. اقلام ترازنامه در زیر گروه این ۳ طبقه اصلی به شرح زیر تقسیم می گردند :

بدهی های جاری	بدهی ها	دارای جاری	دارایی ها
بدهی های بلند مدت		سرمایه گذاری های بلند مدت	
سرمایه سهام	صاحبان سرمایه	دارایی های ثابت مشهود	
صرف سهام ( سرمایه پرداخت شده اضافی)		دارایی های نامشهود	
سود انباشته		سایر دارایی ها	

### Statement of Cash Flows

Statement of cash flows is useful to managers in evaluating past and planning future investing and financing activities. It classifies cash receipts and cash payments by the three types of activities: operating activities, investing activities, and financing activities.

### صورت جریان وجوه نقد

صورت جریان وجوه نقد در ارزیابی گذشته و برنامه ریزی آینده در مورد فعالیت های سرمایه گذاری و تامین مالی برای استفاده مدیریت مفید واقع می شود. این صورت ، پرداخت ها و دریافت های نقدی را در ۳ بخش طبقه بندی می کند که عبارتند از : فعالیت های عملیاتی ، فعالیت های سرمایه گذاری ، فعالیت های تامین مالی.

Cash flows from operating activities relate to cash transactions that enter into the determination of net income. The direct and indirect methods are two alternatives to report cash flows from such operating activities in the statement of cash flows.

بخش فعالیت های عملیاتی صورت جریان وجوه نقد شامل مبادلات وجوه نقدی که بطور مستقیم در تعیین سود خالص دخالت دارند ، می باشند. روش های مستقیم و غیر مستقیم ۲ روشی است که برای گزارش جریان وجوه نقد ناشی از فعالیت های عملیاتی در صورت جریان وجوه نقد بکار برده می شود.

Cash flows from investing activities generally arise from sale and acquisition of non-operating assets. Cash flows from financing activities generally come from non-operating liabilities' transactions and capital transactions.

وجوه نقد ناشی از فعالیت های سرمایه گذاری عموماً از تحصیل و واگذاری و کسب سود از دارایی های غیر عملیاتی ناشی می شود. وجوه نقد حاصل از فعالیت های تامین مالی عموماً با ایجاد بدهی های غیر عملیاتی و مبادلات مربوط به سرمایه بوجود می آید.

Investing and financing activities for an enterprise may be affected by transactions that do not involve cash. If such transaction have occurred during the period, their effect, if significant, should be reported in a separate schedule to accompany the statement of cash flows.

ممکن است فعالیت های سرمایه گذاری و تامین مالی برای یک واحد اقتصادی بدون بکار بردن وجه نقد (غیر نقدی) صورت گرفته باشد. که اگر این گونه مبادلات در طول یک دوره معین رخ داده باشد، اثر آنها، اگر با اهمیت باشد، باید در یک جدول جداگانه همراه با صورت جریان وجوه نقد گزارش شوند.

### Auditor's Report

Company's financial reporting goes beyond just the four financial statements. The auditor's report and the notes to the financial statements also provide valuable information about the company's financial position and results of operations. The auditor's report contains a CPA's opinion about whether the presentations on the financial statements are fair within the boundaries of generally accepted accounting principles. A careful reading of the audit report provides important background information for the analysis of financial statements.

### گزارش حسابرسی

گزارشات مالی شرکت ها فقط شامل ۴ صورت مالی می باشند. گزارش حسابرسی و یادداشت های همراه صورت های مالی اطلاعات با ارزشی را در مورد وضعیت مالی و نتیجه عملیات فراهم می کنند. گزارش حسابرسی حاوی اظهار نظر حسابرس (حسابدار رسمی) در این مورد است که آیا صورت های مالی بطور منصفانه منطبق با اصول پذیرفته شده حسابداری ارائه شده است یا خیر؟ مطالعه با دقت گزارش حسابرسی زمینه مهم اطلاعاتی را برای تحلیل

ل صورت های مالی تهیه می کند.

### Notes to Financial Statement

The notes to the financial statements should not be viewed as an extra bit of data tacked on to the end of the annual report. These notes are an integral part of the statements.

### یادداشت های همراه صورت های مالی

یادداشت های همراه صورت های مالی نباید بعنوان اطلاعات مازاد و غیر ضروری که همراه صورت های مالی هستند، در نظر گرفته شوند. این یادداشت ها جز لاینفک صورت های مالی هستند.

### Horizontal Analysis

One approach to financial statement analysis is to compare the financial data of a single company for two or more years. This horizontal analysis makes it possible to focus attention on items that have changed significantly during the period under review.

### تحلیل افقی

یک روش برای تحلیل صورت های مالی است که اطلاعات مالی یک شرکت را برای ۲ یا چند سال را با هم مقایسه می کند. تحلیل افقی، بر روی اقلامی که در طول دوره های مورد بررسی دارای تغییرات با اهمیت هستند، توجه می کند.



### Comparative Financial Statement

Comparative financial statement usually show financial statements data for 2 or more years, the increase or decrease in each item on the statement, and the percentage changes as compared with the earliest year reported. It also provides a means for alerting the analyst to significant shifts that require further attention.

#### صورت های مالی مقایسه ای

صورت های مالی مقایسه ای ، عموماً بیانگر اطلاعات صورت های مالی رای ۲ یا چند سال ، افزایش و یا کاهش هر یک از اقلام صورت های مالی ، و درصد تغییرات برای مقایسه با دوره قبل گزارشگیری می باشد. همچنین این روش ابزاری جهت هشدار به تحلیلگر در خصوص تغییرات با اهمیت که نیازمند توجه بیشتری هستند ، ارائه می کند.

### Trend Analysis

Trend analysis is another type of horizontal examination that compares proportionate changes in selected financial statement information over time. Trend percentages are calculated by selecting a year as a base year and calculating amounts of selected items in following years as percentages, like comparative financial statements, are used to get an overall view of an entity's performance.

#### تحلیل روند (مسیر حرکت)

تحلیل روند نوعی دیگر از تحلیل افقی است که به بررسی و مقایسه تغییرات در اطلاعات انتخاب شده در صورت های مالی در طول دوره های مورد رسیدگی می پردازد. در روش درصدی روند ، یک سال را به عنوان سال پایه انتخاب می کنند سپس اقلام انتخاب شده در سال های بعد از آن را به صورت درصدی از مبالغ سال پایه محاسبه می کنند. درصدهای روند ، همانند صورت های مالی مقایسه ای ، میزان کارایی واحد اقتصادی را در یک نمای کلی نشان می دهد.

### Vertical Analysis

Relating financial statement items to each other within a single time period is referred to as vertical analysis. Common-size financial statements and financial ratios are two tools employed in vertical analysis. Common-size financial statements show each item on a statement as a percentage (not dollar amounts) of one key items on that statement. Each item on an income statement is usually stated as a percentage of net sales. Common-size balance sheets often state all amounts as a percentage of total assets or total equities.

#### تحلیل عمودی

ارتباط اقلام صورت های مالی با یکدیگر در یک دوره زمانی خاص ، تحلیل عمودی نامیده می شود. دو ابزار برای تحلیل عمودی ، صورت های مالی هم مقیاس ( هم اندازه) و نسبت های مالی هستند . صورت های مالی هم مقیاس (هم اندازه) نشان دهنده این است که هر قلم از صورت های مالی چند درصد(نه مبلغ) از یک قلم کلیدی در آن صورت می باشند . در صورت سود و زیان معمولاً هر قلم بصورت درصدی از خالص فروش ارائه می شود و در ترازنامه اغلب تمامی مبالغ درصدی از کل دارایی ها یا کل سرمایه است.

### Ratio Analysis

A ratio is the relationship between two amounts that results from dividing one by the other. This analysis is a form of vertical analysis. Different groups of users may analyze financial statement for different purposes. However, most of the techniques they use in analysis are to some extent similar.

#### تحلیل نسبت ها

نسبت مالی رابطه بین ۲ مبلغ را از طریق تقسیم یکی بر دیگری شرح می دهد. این نوع تحلیل جز تحلیل عمودی است. گروه های مختلف استفاده کننده شاید برای مقاصد متفاوتی از تحلیل صورت های مالی استفاده می کنند . به هر حال بیشتر تکنیک ها که در تحلیل مورد استفاده قرار می گیرد در برخی از موارد شبیه به هم هستند.

The following ratios are commonly employed by different groups of user.

در ادامه نسبت هایی که بطور معمول توسط گروه های مختلف استفاده کننده بکار گرفته می شود ، آمده است :



Name of ratio	Computation
Working Capital	Current Assets- Current Liabilities
Current Ratio	$\frac{\text{Current assets}}{\text{Current liabilities}}$
Acid-Test or Quick Ratio	$\frac{\text{Quick Assets}}{\text{Current Liabilities}}$
Accounts Receivable Turnover	$\frac{\text{Net Credit Sales}}{\text{Average Accounts Receivable}}$
Average Age of Receivables	$\frac{365 \text{ Days}}{\text{Accounts Receivable Turnover}}$
Inventory Turnover	$\frac{\text{Cost of Goods Sold}}{\text{Average Inventory}}$
Average Inventory Sale's Period	$\frac{365 \text{ Days}}{\text{Inventory Turnover}}$
Operating Cycle	Average Age of Receivable +Average Inventory Sale's Period

ارزیابی نقدینگی

محاسبه	نام نسبت
دارایی جاری - بدهی جاری	سرمایه در گردش
$\frac{\text{دارایی جاری}}{\text{بدهی جاری}}$	نسبت جاری
$\frac{\text{دارایی های سریع (آنی)}}{\text{بدهی جاری}}$	نسبت آنی یا نسبت سریع
$\frac{\text{خالص فروش های نسبه}}{\text{متوسط حساب های دریافتنی}}$	گردش حسابهای دریافتنی



۳۶۵ روز گردش حساب های دریافتی	متوسط دوره وصول مطالبات
بهای تمام شده کالای فروش رفته میانگین مانده موجودی ها	گردش موجودی ها
۳۶۵ روز گردش موجودی ها	میانگین دوره فروش موجودی ها
متوسط دوره وصول مطالبات + میانگین دوره فروش موجودی ها	گردش عملیاتی

#### Profitability or Performance Measures

Name of Ratio	Computation
Net sales to Assets	$\frac{\text{Net sales}}{\text{Average Total Assets}}$
Return on total assets	$\frac{\text{Income Before Interest}}{\text{Average Total Assets}}$
Return on Total Stockholders' equity	$\frac{\text{Net income}}{\text{Average Stockholders' equity}}$
Return on Common Stockholders' Equity	$\frac{\text{Net income - Preferred dividends}}{\text{Average common equity}}$
Earning per share	$\frac{\text{Net Income - Preferred Dividends}}{\text{Average Number of Common Share Outstanding}}$
Dividend per Share	$\frac{\text{Dividends}}{\text{Number of Shares Outstanding}}$
Price-Earning Ratio	$\frac{\text{Market Price Per Common Share}}{\text{Earning Per Common Share}}$



Dividend Yield

Dividends Per Common Share

Market Price Per Common Share

## ارزیابی کارایی و سود آوری

نام نسبت	محاسبه
خالص فروش به دارایی	خالص فروش متوسط دارایی ها
بازده کل دارایی ها	سود قبل از کسر بهره متوسط دارایی ها
بازده کل حقوق صاحبان سهام	سود خالص متوسط حقوق صاحبان سهام
بازده سهام داران عادی	درآمد خالص - سود سهام ممتاز متوسط سهام عادی
سود هر سهم	درآمد خالص - سود سهام ممتاز متوسط تعداد سهام در دست سهامداران
سود تقسیمی هر سهم	سود تقسیمی تعداد سهام در دست سهامداران
قیمت به درآمد هر سهم (P/E)	ارزش بازار هر سهم درآمد (سود) هر سهم
بازده سود سهام	سود تقسیمی هر سهم قیمت بازار هر سهم



Name of Ratio	Computation
Time Interest Earned	$\frac{\text{Income Before Interest and Tax}}{\text{Annual Interest Expense}}$
Dept to Total Assets	$\frac{\text{Total liabilities}}{\text{Total assets}}$
Stockholders' Equity to Total Assets	$\frac{\text{Total Stockholders' Equity}}{\text{Total Assets}}$
Plant Assets to Long-Term Liabilities	$\frac{\text{Net Plant Assets}}{\text{Long-Term Liabilities}}$

#### ارزیابی توان پرداخت بدهی (اهرمی)

محاسبه	نام نسبت
$\frac{\text{سود قبل از کسر هزینه بهره و مالیات}}{\text{هزینه بهره سالانه}}$	پوشش هزینه بهره
$\frac{\text{کل بدهی ها}}{\text{کل دارایی ها}}$	بدهی به جمع دارایی ها
$\frac{\text{کل حقوق صاحبان سهام}}{\text{کل دارای ها}}$	حقوق صاحبان سهام به دارایی ها
$\frac{\text{دارایی های بلند مدت}}{\text{بدهی های بلند مدت}}$	دارایی های بلند مدت به بدهی های بلند مدت